

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢٦ لسنة ١٩٧٧

بشأن الموافقة على الاتفاق الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية غينيا بيساو الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/١١/٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور؛

قرر:

(مادة وحيدة)

دوفق على الاتفاق الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية غينيا بيساو الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/١١/٢٠، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٥ ربيع الأول سنة ١٣٩٧ (١٥ مارس سنة ١٩٧٧)

أنور السادات

اتفاق تعاون ثقافي وعلمي وفني

بين

جمهورية مصر العربية وجمهورية غينيا بيساو

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية غينيا بيساو تحلوهما الرغبة المشتركة في تنمية العلاقات الثقافية والعلمية والفنية بين بلديهما وتوطيد روابط الصداقة بين شعبيهما وإيماناً بمبادئ منظمة الوحدة الأفريقية التي تقضي بتأكيد التعاون المتبادل بين الدول الأفريقية فإن كلا الحكومتين قد قررتا عقد هذا الإتفاق الذي ينظم شكل التعاون بينهما في الميادين الثقافية والعلمية والفنية .

(المادة الأولى)

يتعهد كل من الطرفين المتعاقدين بتنمية التعاون بين البلدين في الميادين الثقافية والعلمية والفنية بالوسائل الآتية :

(١) تشجيع إنشاء المؤسسات الثقافية والعلمية والفنية والتعليمية لكل منهما في بلد الطرف الآخر، ويعقد لذلك اتفاقات خاصة بين السلطات المعنية في كل من البلدين .

(٢) تبادل الوفود الثقافية والعلمية والفنية وتبادل المعرفة في هذه الميادين .

(٣) تقديم المنح الدراسية وإتاحة الفرص للطلاب والمحريين والباحثين لمتابعة دراساتهم وأبحاثهم في الجامعات ومعاهد التعليم المختلفة وكذلك لإتمام تدريبهم الفني في المصانع والمعامل .

(٤) تشجيع الإتصال بين المؤسسات الثقافية والعلمية والفنية بقصد تبادل الخبرة في هذه المجالات .

(٥) تشجيع تبادل الخبراء والأساتذة والعلماء .

(٦) تشجيع استيراد وتصدير المهارات التربوية اللازمة للدارس والمعامل والعمل على تذليل الصعوبات الخاصة بذلك .

(المادة الثانية)

يتعهد كل من الطرفين في حدود إمكانياته وبناء على طلب الطرف الآخر على تقديم المعونة الفنية في مختلف النواحي الثقافية والعلمية والفنية . وذلك بالطرق الآتية :

(١) إرسال الفنيين والخبراء والمهندسين خاصة في قطاع التعليم الفني .

(٢) تقديم البعثات الفنية والمهنية للتدريب للتدريب المهني والفني .

(٣) تبادل العمال المتخصصين بفرض استخدامهم بجانب تدريبهم مهنيا وفنيا .

(المادة الثالثة)

يدرس كل من الطرفين المتعاقدين بالمتاح الدراسية والنظم التعليمية الشبعة في بلد الطرف الآخر بفرض الوصول إلى اتفاق خاص لمعادلة الشهادات الدراسية والدرجات العلمية التي تمنحها الجامعات والمعاهد التعليمية في كل من البلدين وتشكل لهذا الغرض لجنة فنية من المتخصصين في البلدين .

(المادة الرابعة)

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تضمين المنهج الدراسي للجغرافيا والتاريخ الذي يدرس في كلا البلدين قدرأ كافيأ من المعلومات عن حضارة وثقافة البلد الآخر وذلك لتكون لدى الدارسين في كل بلد فكرة صحيحة عن شعب البلد الآخر .

(المادة الخامسة)

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على أن يحقق في بلده تفهم حضارة وثقافة البلد الآخر وذلك وبتشجيع الأنشطة التالية :

(١) تبادل دعوة رجال العلم والفكر والفنانين .

(٢) تشجيع تبادل الفرق الفنية والمسرحية والموسيقية وفرق الفنون الشعبية .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للعلاقات الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٢٦ لسنة ١٩٧٧ الصادر بتاريخ ١٥/٣/١٩٧٧ بشأن الموافقة على الاتفاق الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية غينيا بيساو الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠/١١/١٩٧٦ ، وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩/٣/١٩٧٧ ،

قرر :

مادة وحيدة : ينشر في الجريدة الرسمية الاتفاق الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية غينيا بيساو الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠/١١/١٩٧٦ ويعمل به اعتبارا من ١٩/٣/١٩٧٧ م ،
نعمير في ١٦ ربيع الآخر سنة ١٣٩٧ (٥ أبريل سنة ١٩٧٧)

محمود رياض

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢١٩ لسنة ١٩٧٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ،

وعلى قانون نظام الحكم المحلي الصادر بالقانون رقم ٥٢ لسنة ١٩٧٥ ،
وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٩٣ لسنة ١٩٧٦ ،
وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٨٩٣ لسنة ١٩٧٦ ،

قرر :

(المادة الأولى)

ينقل كل من :

— السيد / محمد سعد الدين مأمون ، محافظ المنوفية ، محافظا للقاهرة .
— السيد المهندس سليمان متولى سليمان ، محافظ بني سويف ،
محافظا للمنوفية .
— السيد الدكتور جمال أحمد الجتوري ، محافظ الوادي الجديد ،
محافظا لبني سويف .

(٣) تيسير تنظيم المعارض الفنية والعلمية لكل من الطرفين في بلد الطرف الآخر .

(٤) تبادل الأفلام السينمائية الطويلة وكذا الأفلام التسجيلية الثقافية والاختيارية والعمل على تشجيع توزيع هذه الأفلام .

(٥) تشجيع ترجمة ونشر بعض الأعمال لكبار المؤلفين في كل من البلدين في ميادين العلوم والآداب والفنون .

(المادة السادسة)

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تخصيص برنامجا من برامج الإذاعية والتلفزيونية يكون الغرض منه زيادة تعرف رعاياه بالحياة الاجتماعية والثقافية للطرف الآخر كما يعمل على تبادل البرامج والتسجيلات الموسيقية والثقافية والفنية .

(المادة السابعة)

يعمل الطرفان المتعاقدان على تبادل الكتب والنشرات والطبوعات والأفلام المتعلقة بالميادين الثقافية والعلمية والفنية .

(المادة الثامنة)

تشجع الطرفان المتعاقدان التعاون بين المؤسسات الرياضية ومنظمات الشباب عن طريق إقامة المباريات بين الفرق الرياضية المختلفة وتبادل الزيارات بين الرياضيين وذلك عن طريق تنشيط الرحلات السياحية بين شباب البلدين .

(المادة التاسعة)

يقدم الطرفان المتعاقدان برامج تنفيذية لهذا الاتفاق يكون كل منها نافذا لمدة ثلاثة أعوام وتتضمن التفاصيل والشروط المالية المتعلقة بتنفيذ أحكام هذا الاتفاق .

(المادة العاشرة)

يعمل بهذا الاتفاق مؤقتا من تاريخ لتوقيع عليه ونهائيا بعد التصديق عليه من الجانبين ، ويظل ساري المفعول لمدة خمس سنوات يتجدد تلقائيا ويظل معمولا به حتى إنقضاء مدة ستة أشهر من التاريخ الذي يخطر فيه أحد الطرفين المتعاقدين الطرف الآخر كتابة برصته في إنتهائه .

حرر في القاهرة في ٢٠ نوفمبر ١٩٧٦ من نسختين أصليتين باللغتين العربية والفرنسية لكل من النصيب حجية واحدة ، وفي حالة الخلاف في التفسير يؤخذ بالنص الفرنسي .

عن حكومة

جمهورية فينيزيا بيساو

فيكتور سودي ماريا

وزير الخارجية

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

محمود رياض

وزير الدولة للعلاقات الخارجية